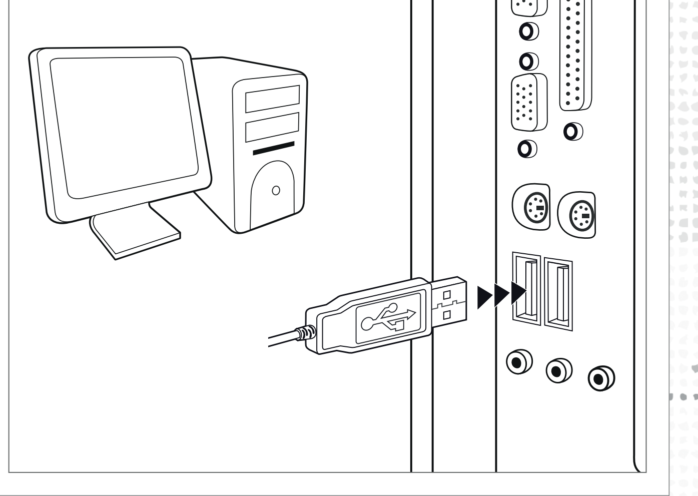
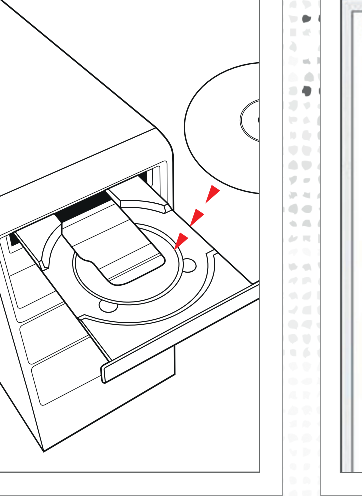
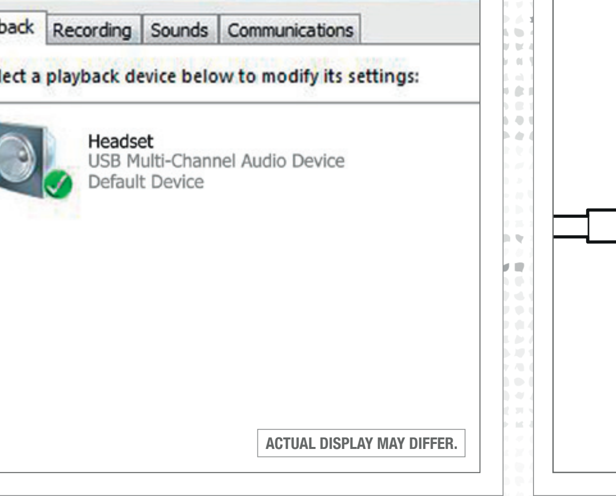
## 1 CONNECTION



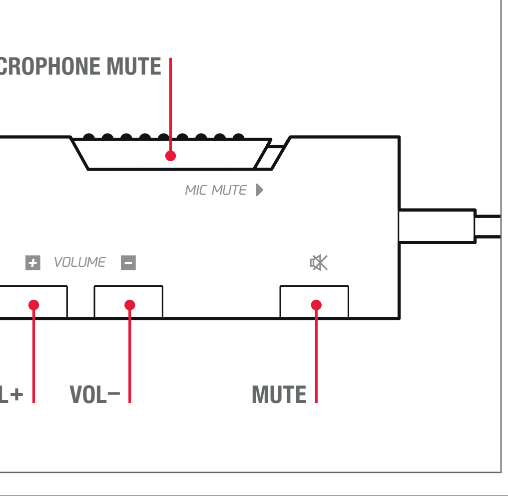
## 2 DRIVER CD



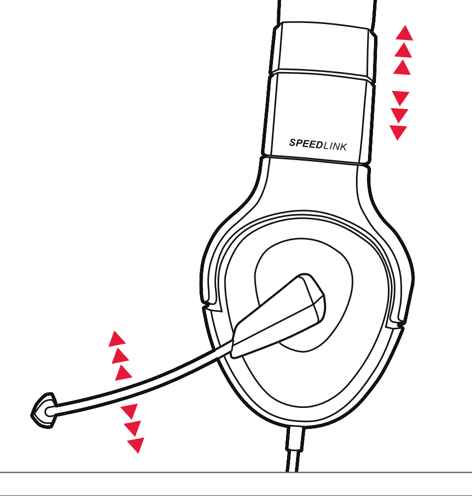
## 3 CONFIGURATION



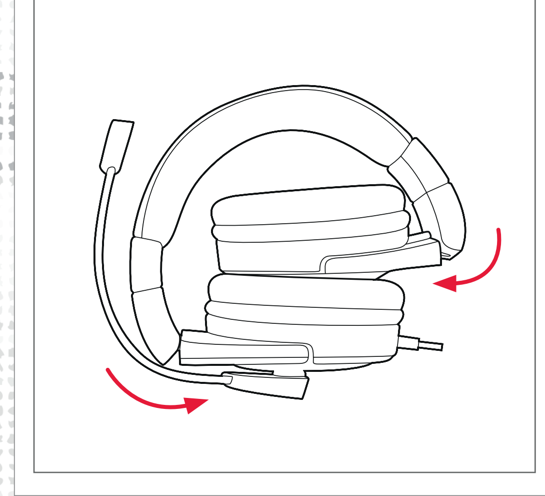

## 4 REMOTE




## 5 CUSTOMISATION



## 6 PORTABILITY



### EN

1. Plug the headset's USB connector into any free USB port on your PC.
2. Insert the accompanying CD into your CD drive or download the latest driver from www.speedlink.com/support and follow the on-screen instructions to install the driver. To configure the headset, open the driver menu via the tray icon or the Windows® Start menu. Here you can configure the sound settings to suit your preferences.
3. Following that, additional audio devices will be displayed in the Windows® Control Panel – make sure that these devices are configured as the default devices for recording and playback.
4. Now playback audio on your PC. Before placing the headset on your head, be sure to set the volume level to minimum.
   Use the bottom two buttons on the inline remote to adjust the volume level. The lower right-hand button mutes playback; the upper button mutes the microphone.
5. For the best voice-chat clarity, adjust the angle of the microphone so it sits around 2 to 3cm from your mouth.
6. The headset is collapsible for maximum portability, but please be aware that the earcups no longer swivel when the headset is collapsed.

### DE

1. Schließen Sie das Headset mit dem USB-Stecker an einen freien USB-Anschluss Ihres PCs an.
2. Legen Sie die beiliegende CD in das Laufwerk Ihres PCs oder laden Sie den aktuellen Treiber herunter, der online unter www.speedlink.com/support zum Download zur Verfügung steht, um die Treiber-Software zu installieren. Um das Headset zu konfigurieren, öffnen Sie bitte das Treibermenü über das Tray-Icon oder das Windows®-Startmenü. Hier können Sie die Klangeigenschaften Ihren persönlichen Ansprüchen anpassen.
3. Unter Windows® finden sich anschließend in der Systemsteuerung zusätzliche Audiogeräte – stellen Sie sicher, dass sie als Standardgeräte für Aufnahme und Wiedergabe ausgewählt sind.
4. Starten Sie nun die Klangwiedergabe an Ihrem PC. Stellen Sie vor dem Aufsetzen des Headsets sicher, dass es auf minimale Lautstärke gestellt ist.
   Die Lautstärke regulieren Sie über die unteren beiden Tasten der Kabelfernbedienung, die untere rechte Taste stellt die Wiedergabe stumm. Mit der obersten Taste schalten Sie bei Bedarf das Mikrofon aus.
5. Verstellen Sie das Mikrofon in der Höhe und führen Sie es für optimale Verständigung etwa 2 bis 3 cm vor den Mund.
6. Für den einfacheren Transport können Sie das Headset zusammenklappen. Bitte beachten Sie, dass sich die Ohrmuscheln im eingeklappten Zustand nicht mehr verdrehen lassen.

### FR

1. Raccordez la fiche USB du combiné casque-micro à un port USB libre sur votre ordinateur.
2. Insérez le CD fourni dans le lecteur de votre PC ou téléchargez la version actuelle du pilote disponible en ligne à l'adresse www.speedlink.com/support. Pour configurer le combiné casque-micro, ouvrez le menu du pilote en cliquant sur l'icône dans la barre des tâches ou en passant par le menu Démarrer de Windows®. Vous pouvez alors modifier les caractéristiques sonores en fonction de vos préférences.
3. De nouveaux périphériques audio sont alors indiqués dans le Panneau de configuration Windows® – assurez-vous qu'ils sont bien sélectionnés comme périphériques par défaut pour l'enregistrement et la lecture.
4. Lancez la lecture audio sur votre PC. Avant d'enfiler le combiné casque-micro, vérifiez que le volume est au minimum.
   Vous pouvez régler le volume à l'aide des deux touches situées en bas de la télécommande filaire ; la touche en bas à droite coupe le son de la lecture en cours. La touche tout en haut permet de couper au besoin le son du microphone.
5. Ajustez la position du microphone en hauteur : il doit se trouver 2 à 3 cm devant votre bouche pour une compréhension optimale.
6. En déplacement, vous pouvez replier tout simplement le combiné casque-micro. À noter que les écouteurs ne peuvent plus pivoter lorsqu'ils sont rabattus.

### NL

1. Sluit de headset met de USB-stekker aan op een vrije USB-poort van de pc.
2. Leg de meegeleverde CD in het diskstation van uw pc of download het actuele stuurprogramma dat online beschikbaar is voor download onder www.speedlink.com/support. Om de headset te configureren, opent u het stuurprogramma via het traypictogram of het Windows®-startmenu. Hier kunt u de geluidskarakteristieken aan uw persoonlijke voorkeur aanpassen.
3. Onder Windows® staan er vervolgens in het Configuratiescherm extra audioapparaten – controleer of die geselecteerd zijn als standaardapparaten voor opname en weergave.
4. Start nu de geluidsweergave op uw PC. Controleer voordat u de hoofdtelefoon opzet, of de volumeregeling is ingesteld op minimaal vermogen.
   Het volume regelt u met de beide onderste knoppen op de kabelafstandsbediening. De knop rechtsonder is de mute-knop om het geluid uit te zetten. Met de bovenste toets kunt u bij behoefte de microfoon uitschakelen.
5. Verstel de hoogte van de microfoon zodat die zich voor optimale geluidsopname op ongeveer 2 tot 3cm van uw mond bevindt.
6. U kunt de headset dichtklappen om hem gemakkelijker mee te nemen. Houd er rekening mee dat u de oorschelpen in dichtgeklapte stand niet meer kunt verdraaien.

### ES

1. Enchufa el conector USB del headset a un puerto USB libre de tu ordenador.
2. Coloca el CD en la unidad de discos del ordenador o descárgate los controladores actuales que están disponibles online en www.speedlink.com/support. Para configurar el headset, accede al menú del controlador mediante el icono Tray o el menú de inicio de Windows®. Configura aquí las características de sonido según tus necesidades y gustos personales.
3. El volumen se regula con los dos botones inferiores del mando integrado en el cable, el botón que está abajo a la derecha sirve para silenciar la reproducción que estés escuchando. Con el botón superior se silencia el micrófono cuando desees.
4. Inicia la reproducción de audio en tu PC. Antes de ponerte el headset, ten cuidado para que el volumen que está en el mando del cable se encuentre al mínimo.
   El volumen se regula con los dos botones inferiores del mando que se integra en el cable, el botón que está encima sirve para silenciar la reproducción que escuchas. Con el botón superior enmudeces el micrófono cuando lo necesitas, el LED inferior se pone en rojo.
5. El micrófono es desplazable hacia arriba y se coloca normalmente a unos 2 a 3cm de la boca para mejor comprensión.
6. Para facilitar el transporte el headset es plegable. Ten en cuenta que los auriculares una vez plegados no se pueden torcer o girar.

### IT

1. Collegare la cuffia con il connettore USB a una porta USB libera del PC.
2. Inserire il CD in dotazione nel drive del PC o scaricare il driver attuale, disponibile in linea per il download dal sito www.speedlink.com/support. Per configurare l'headset, aprire il menu del driver tramite l'icona nella barra delle applicazioni o il menu d'avvio di Windows®. Qui possono essere adattate le caratteristiche audio alle proprie esigenze.
3. Di seguito troverete dispositivi audio aggiuntivi nel Pannello di controllo di Windows®. Accertatevi che siano selezionati come dispositivi standard per la registrazione e la riproduzione.
4. Avviare la riproduzione audio sul PC. Accertarsi che il regolatore di volume sia impostato al minimo prima di indossare la cuffia.
   Con i due tasti inferiori sul telecomando a filo potete regolare il volume, il tasto in basso a destra disattiva l'audio di riproduzione. Premere il tasto superiore per disattivare il microfono, all'occorrenza.
5. Per una comunicazione ottimale regolare il microfono in altezza e avvicinarlo alla bocca a una distanza di 2-3 cm.
6. La cuffia può essere ripiegata per consentire un trasporto più facile. Si precisa che i cuscinetti auricolari non possono essere ruotati quando sono ripiegati.

### TR

1. Kulaklık setini USB fişiyle bilgisayarınızdaki boş bir USB bağlantısına takın.
2. Birlikte verilen CD'yi, bilgisayarınızın sürücüsüne yerleştirin veya www.speedlink.com/support adresine online olarak indirilebilen güncel sürücüyü yükleyin. Kulaklığı yapılandırmak için lütfen tepsi ikonu veya Windows® başlat menüsü üzerinden sürücü menüsünü açın. Burada, ses özelliklerini kişisel taleplerinize göre uyarlayabilirsiniz.
3. Ardından Windows®'ta Denetim Masası'nda ek audio aygıtları bulunur – buradan kayıt ve oynatma için standart aygıtların seçilmiş olduğunu kontrol edin.
4. Bilgisayarınızda ses aktarımını başlatın. Kulaklık setini takmadan önce minimum ses seviyesine getirilmiş olduğuna dikkat edin.
   Ses seviyesini, kablolu uzaktan kumandanın alt kısmında bulunan iki tuşla ayarlayabilirsiniz, sağ alt tuş ise sessize alır. En üst tuş ile gerektiğinde mikrofonu sessize alabilirsiniz.
5. Mikrofonun yükseklik ayarını yapın ve en iyi anlaşmayı sağlamak için ağzınızın yaklaşık 2-3cm önüne konumlandırın.
6. Kulaklık setini kolay taşımak için katlayabilirsiniz. Lütfen kulaklıkların katlanmış durumdayken dönmemesine dikkat edin.

### RU

1. Подсоедините гарнитуру с помощью USB-штекера к свободному USB-порту компьютера.
2. Вставьте прилагаемый компакт-диск в дисковод ПК или загрузите последние драйвера, которые имеются на сайте по адресу www.speedlink.com/support. Чтобы произвести конфигурирование головной гарнитуры, откройте меню драйвера, нажав пиктограмму на панели задач, или через пусковое меню Windows®. Здесь можно настраивать характеристики звучания.
3. Под Windows® после этого в панели управления появятся дополнительные аудиоустройства – убедитесь в том, что они выбраны в качестве стандартных устройств для записи и воспроизведения.
4. Теперь запустите воспроизведение звука на ПК. Перед надеванием гарнитуры переведите регулятор уровня громкости на минимальную громкость.
   Громкость регулируется двумя нижними кнопками на кабельном пульте ДУ, нижняя правая кнопка отключает звук при воспроизведении. Самой верхней кнопкой при необходимости можно отключать микрофон.
5. Передвиньте микрофон по высоте и для оптимального общения отведите его примерно на 2 – 3 см ото рта.
6. Для упрощения переноски гарнитуру можно сложить. Помните о том, что наушники в сложенном состоянии не поворачиваются.

### EN

**INTENDED USE**
This product is only intended as a headset for connecting to a computer and is designed for indoor use only. This product is sealed. Do not use it if damage is seen. Jöllenbeck GmbH accepts no liability whatsoever for any injuries or damages caused due to careless, improper or incorrect use of the product or use of the product for purposes not recommended by the manufacturer.

**AVOIDING HEARING DAMAGE**
PLEASE NOTE: The use of ear or headphones as well as listening to audio for extended periods at loud volume levels may cause permanent hearing damage, so check the volume level that has been set on the volume control each time before using the product, and avoid listening to audio at a high volume level.

**CONFORMITY NOTICE**
Operation of the device (the devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges). If this occurs, try increasing the distance from the devices causing the interference.

**DISPOSAL**
The crossed-out wheelie-bin symbol means that you must not dispose of this product together with general household waste; instead, take it to a recycling point for electrical and electronic equipment. For information about local recycling points, contact your local authority, civic amenity site or the business where you purchased this product. The separate collection and recycling of used items of electrical and electronic equipment prevents any harmful substances they contain from harming human health and polluting the environment.

**TECHNICAL SUPPORT**
Having technical problems with this product? Get in touch with our Support team – the quickest way is via our website: www.speedlink.com.

### DE

**BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH**
Dieses Produkt ist nur als Headset für den Anschluss an einen Computer und die Verwendung in geschlossenen Räumen geeignet. Das Produkt ist wartungsfrei. Verwenden Sie es nicht bei äußeren Beschädigungen. Die Jöllenbeck GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Sachen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

**VERMEIDUNG VON HÖRSCHÄDEN**
ACHTUNG: Die Benutzung von Ohr- oder Kopfhörern sowie langes Hören hoher Lautstärken kann zu dauerhaften Hörschäden führen. Prüfen Sie vor jeder Verwendung die eingestellte Lautstärke und vermeiden Sie zu hohe Pegel.

**KONFORMITÄTSHINWEIS**
Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefonen, Mikrowellen-Entladungen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes (der Geräte) kommen. Versuchen Sie in diesem Fall, die Distanz zu den störenden Geräten zu vergrößern.

**ENTSORGUNG**
Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt nicht mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden darf – Sie sind daher dazu verpflichtet, es an einer offiziell ausgewiesenen Sammelstelle für Elektrogeräte abzugeben. Informationen zu Sammelstellen in Ihrer Nähe erhalten Sie bei örtlichen Behörden, Wertstoffhöfen oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt erworben haben. Die separate Sammlung und Verwertung alter Elektrogeräte verhindert, dass darin enthaltene Stoffe die Gesundheit des Menschen und die Umwelt gefährden.

**TECHNISCHER SUPPORT**
Bei technischen Schwierigkeiten mit diesem Produkt wenden Sie sich bitte an unseren Support, den Sie am schnellsten über unsere Webseite www.speedlink.com erreichen.

### FR

**UTILISATION CONFORME**
Ce produit est uniquement destiné à servir de combiné casque-micro raccordé à un ordinateur et à être utilisé dans des locaux fermés. Ce produit ne requiert pas d'entretien. Ne pas l'utiliser s'il présente des dommages extérieurs. La société Jöllenbeck GmbH décline toute responsabilité en cas de dommages sur des personnes, des animaux ou des biens dus à une utilisation du produit inconsidérée, incorrecte, erronée ou contraire aux instructions données par le fabricant.

**LÉSIONS AUDITIVES**
ATTENTION : l'utilisation d'écouteurs et d'oreillettes et l'écoute prolongée à haut volume peuvent entraîner des lésions auditives durables. Vérifiez le réglage du volume avant chaque utilisation et évitez les volumes trop élevés.

**INDICATION DE CONFORMITÉ**
La présence de champs statiques, électriques ou à haute fréquence intenses (installations radio, téléphones mobiles, décharges de micro-ondes) peut perturber le bon fonctionnement de l'appareil (ou des appareils). Dans ce cas, essayez d'éloigner les appareils à l'origine des perturbations.

**ÉLIMINATION**
Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que ce produit ne doit pas être placé avec les ordures ménagères – vous êtes tenu de le déposer dans une borne officielle de collecte d'appareils électriques. Pour connaître les bornes de collecte proches de chez vous, adressez-vous aux services de votre commune, aux décharges locales ou au magasin où vous avez acheté ce produit. La collecte séparée des appareils électriques usagés et leur recyclage empêchent que les matériaux qu'ils contiennent ne mettent en danger la santé des personnes et l'environnement.

**ASSISTANCE TECHNIQUE**
En cas de difficultés techniques concernant ce produit, veuillez vous adresser à notre service d'assistance technique. Le moyen le plus rapide consiste à le contacter par le biais de notre site Web www.speedlink.com.

### NL

**GEBRUIK CONFORM DE DOELSTELLINGEN**
Dit product is alleen geschikt als headset voor de aansluiting aan een computer en het gebruik in gesloten ruimtes. Het product is onderhoudsvrij. Gebruik het product niet bij schade aan de buitenkant. Jöllenbeck GmbH is niet aansprakelijk voor schade aan personen, dieren of zaken als gevolg van ondoordacht, ondeskundig, onjuist gebruik van het product of gebruik dat niet overeenstemming is met het door de fabrikant aangegeven doel van het product.

**VOORKOMEN VAN GEHOORSCHADE**
WAARSCHUWING: gebruik van oordopjes of hoofdtelefoon en langdurig luisteren naar luide geluiden kan tot blijvende gehoorschade leiden. Controleer steeds voor gebruik het ingestelde volume en vermijd te hoge piekbelastingen.

**OPMERKING OVER DE CONFORMITEIT**
Velden met een sterke statische, elektrische of hoogfrequente lading (radiotoestellen, draadloze telefoons, ontladingen van microgolven) kunnen van invloed zijn op de werking van het apparaat (de apparaten). Probeer in dat geval de afstand tot de storende apparaten te vergroten.

**VERWERKING VAN AFVAL**
Een pictogram met een doorgestreepte afvalbak geeft aan dat dit product niet bij het normale huisvuil mag worden gedaan. U bent verplicht het in te leveren bij een officieel inzamelpunt voor elektrische apparaten. Informatie over inzamelpunten bij u in de buurt kunt u opvragen bij uw gemeentelijke overheid, het sorteercentrum voor afval of het bedrijf waar u het product hebt gekocht. Door gescheiden inzameling en verwerking van elektrische apparatuur wordt voorkomen dat de daarin gebruikte stoffen een gevaar kunnen vormen voor mens en milieu.

**TECHNISCHE ONDERSTEUNING**
Neem bij technische problemen met dit product contact op met onze ondersteuning; u kunt hen het snelste bereiken via onze website www.speedlink.com.

### ES

**USO SEGÚN INSTRUCCIONES**
Este producto sólo vale como headset para conectarlo a un ordenador o utilizarlo dentro de lugares o espacios cerrados. El producto no necesita mantenimiento. No lo utilice si presenta daños externos. Jöllenbeck GmbH no asume garantía alguna por daños o lesiones causadas a personas, animales u objetos debidos a una utilización inadecuada o impropia, diferente de la especificada en el manual, ni por manipulación, desarme del aparato o utilización contraria a la puntualizada por el fabricante.

**PARA EVITAR DAÑOS AUDITIVOS**
¡ATENCIÓN!: La utilización prolongada de auriculares, cascos o de botón, y la audición a alto volumen pueden acarrear daños auditivos de larga duración. Antes de utilizar el aparato comprueba el volumen ajustado y evita en cualquier caso que suene excesivamente alto.

**ADVERTENCIA DE CONFORMIDAD**
Bajo los efectos de fuertes campos eléctricos, estáticos o de alta frecuencia (emisores, teléfonos inalámbricos y móviles, descargas de microondas) pueden aparecer señales parasitarias que perturben el buen funcionamiento del aparato (los aparatos). En caso necesario conviene que la distancia con los aparatos implicados sea la mayor posible.

**RECICLAJE**
El símbolo de un contenedor de basura tachado significa que en ellos no podrás depositar ese tipo de material de desecho - estás obligado legalmente a depositarlo en los contenedores apropiados para aparatos eléctricos y pilas de un punto limpio oficial. Infórmate sobre el punto limpio más próximo a tu domicilio en el ayuntamiento de tu demarcación, llamando a empresas de reciclado de la zona o en la tienda en la que has adquirido este producto o las pilas. La recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y pilas usadas evitan que los materiales que contienen perjudiquen la salud o el medio ambiente.

**SOPORTE TÉCNICO**
En caso de surgir complicaciones técnicas con el producto, dirígete a nuestro servicio de soporte, podrás entrar rápidamente en la página web www.speedlink.com.

### IT

**UTILIZZO CONFORME ALLE DISPOSIZIONI**
Questo prodotto è indicato solo come headset su un computer e l'uso in ambienti chiusi. Il prodotto non richiede manutenzione. Non utilizzarlo in presenza di danni esterni. La Jöllenbeck GmbH non risponde di lesioni di persone, animali o danni a oggetti causati da un utilizzo del prodotto involontario, improprio, erroneo o non indicato dal produttore.

**EVITARE DANNI ALL'UDITO**
ATTENZIONE: l'uso di auricolari o cuffie e l'ascolto prolungato a volume elevato può provocare danni permanenti all'udito. Prima dell'uso controllare sempre il volume impostato sul regolatore del volume, evitando il livello troppo alto.

**AVVISO DI CONFORMITÀ**
L'esposizione a campi statici, elettrici o elettromagnetici ad alta frequenza (impianti radio, cellulari, scariche di microonde) potrebbe compromettere la funzionalità del dispositivo (dei dispositivi). In tal caso cercare di aumentare la distanza dalle fonti d'interferenza.

**SMALTIMENTO**
Il simbolo del bidone sbarrato indica che è vietato smaltire il prodotto insieme ai rifiuti urbani non differenziati. Siete quindi tenuti per legge a consegnare questo prodotto in un centro di raccolta autorizzato per lo smaltimento di elettrodomestici. Per informazioni in merito ai centri di raccolta della propria zona contattare le autorità locali, le imprese di smaltimento locali o il negozio dove è stato acquistato il prodotto. La raccolta differenziata e il riciclaggio di vecchi apparecchi elettrici evita che le sostanze contenutevi mettano in pericolo la salute umana e l'ambiente.

**SUPPORTO TECNICO**
In caso di difficoltà tecniche con questo prodotto rivolgetevi al nostro supporto che è facilmente reperibile attraverso il nostro sito www.speedlink.com.

### TR

**TEKNIĞINE UYGUN KULLANIM**
Bu ürün yalnızca bir kulaklık seti olarak bir bilgisayara bağlanmak ve kapalı ortamlarda kullanmak için uygundur. Ürün, bakım gerektirmez. Dış hasarlar mevcutsa kullanmayın. Jöllenbeck GmbH, dikkatsiz, tekniğine aykırı, hatalı veya üretici tarafından belirlenmiş amaç doğrultusunda kullanılmaması durumunda kişilerin, hayvanların yaralanmasından ya da üründeki hasarlardan sorumlu değildir.

**İŞITME BOZUKLUKLARININ ÖNLENMESI**
DİKKAT: Kulaklıkların kullanılması ve yüksek ses ile uzun süre müzik dinlenmesi, sürekli işitme bozukluklarına yol açabilir. Her kullanım öncesinde ayarlı olan ses seviyesini kontrol edin ve seviyenin aşırı yüksek olmasından kaçının.

**UYGUNLUK AÇIKLAMASI**
Güçlü statik, elektrikli veya yüksek frekanslı alanların etkisi ile (radyo istasyonları, mobil telefonlar, mikrodalga boşalımları) aygıtın (aygıtların) işlevleri kısıtlanabilir. Bu durumda parazite yol açan cihazlara mesafeyi büyütmeye çalışın.

**TASFIYE**
Üzeri çizili çöp tenekesi sembolü bu ürünün ayrılmamış ev çöpü ile imha edilemeyeceği anlamına gelmektedir - Bu yüzden bunları elektrikli cihazlar ve piller için belirlenmiş bir toplama noktasına vermekle yükümlüsünüz. Yakınınızdaki toplama noktaları hakkındaki bilgilere yerel makamlardan, geri dönüşüm merkezlerinden ya da ürünü satın aldığınız dükkandan sahip olabilirsiniz. Eski elektrikli cihazların ayrı olarak toplanması ve değerlendirilmesi ile, bunların içerisindeki bulunan maddelerin insan sağlığına ve çevreye zarar vermesi önlenir.

**TEKNIK DESTEK**
Bu ürünle ilgili teknik zorluklarla karşılaşmanız durumunda lütfen müşteri destek birimimize başvurun. Buraya en hızlı www.speedlink.com adlı web sayfamızdan ulaşabilirsiniz.

### RU

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ**
Это изделие предназначено только для использования в качестве головной гарнитуры для подключения к компьютеру в закрытых помещениях. Изделие не нуждается в техническом обслуживании. Не используйте его, если на его наружной части имеются повреждения. Jöllenbeck GmbH не несет ответственности за ущерб изделию или травмы людей, животных или ущерб материальным ценностям вследствие неосторожного, ненадлежащего, неправильного или не соответствующего указанной производителем цели использования изделия.

**НАРУШЕНИЯ СЛУХА**
ВНИМАНИЕ: Использование наушников, а также продолжительное прослушивание на большой громкости могут вызвать непроходящее ухудшение слуха. Перед каждым применением проверяйте установленную громкость и избегайте слишком большого уровня громкости.

**ИНФОРМАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ**
Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиоустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

**УТИЛИЗАЦИЯ**
Символ перечеркнутого контейнера для мусора указывает на то, что это изделие нельзя утилизировать с несортированным домашним мусором – поэтому вы обязаны сдать его в официально назначенный пункт сбора старых электроприборов. Информацию о специализированных пунктах сбора старых электроприборов можно получить в местных органах власти, местных предприятиях по утилизации отходов или в магазине, где было куплено это изделие. Отдельные сбор и утилизация старых электроприборов предотвращают возникновение опасности для здоровья человека и окружающей среды вследствие веществ, которые в них содержатся.

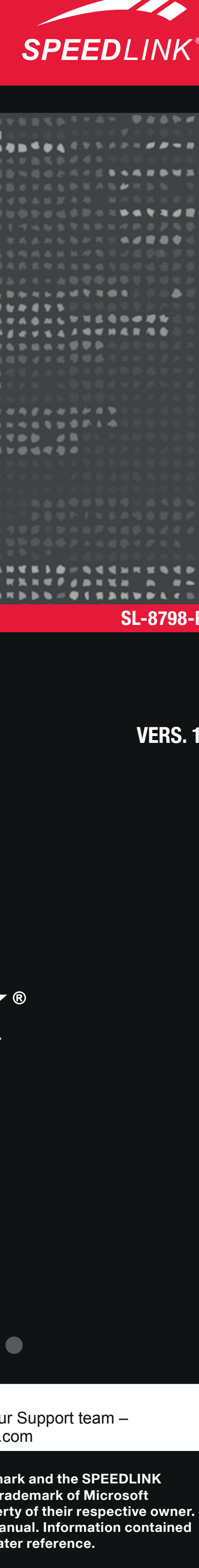
**ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА**
Если с этим изделием возникают технические сложности, обращайтесь в нашу службу поддержки, быстрее всего это можно сделать через наш веб-сайт www.speedlink.com.

### SE

**FÖRESKRIVEN ANVÄNDNING**
Den här produkten är endast avsedd som headset för anslutning till en dator och den får bara användas inomhus. Produkten är underhållsfri. Använd den inte om det finns utvändiga skador. Jöllenbeck GmbH tar inget ansvar för skador på person, djur eller material som är ett resultat av ovarsamhet, slarv, felaktig användning eller för att produkten använts på ett sätt som strider mot föreskrifterna.

**UNDVIK HÖRSELSKADOR**
AKTA: När man använder hörlurar eller öronsnäckor och när man lyssnar länge på hög volym finns risk för kroniska hörselskador. Kontrollera alltid volyminställningen innan du sätter på produkten och undvik alltför höga ljudstyrkor.

**INFORMATION OM FUNKTIONSSTÖRNINGAR**
Starka statiska, elektriska och högfrekventa fält (radioanläggningar, mobiltelefoner, urladdningar från mikrovågsugnar) kan påverka apparatens/apparaternas funktion. I så fall ska du försöka öka avståndet till den apparat som stör.



# QUICK INSTALL GUIDE

SPEEDLINK®

SL-8798-BK

SPEEDLINK

# MEDUSA XE
## 7.1 SURROUND HEADSET

VERS. 1.0

SPEEDLINK®

www.speedlink.com

**TECHNICAL SUPPORT**
Having technical problems with this product? Get in touch with our Support team – the quickest way is via our website: www.speedlink.com


JÖLLENBECK GmbH, Kreuzberg 2, 27404 Weertzen, GERMANY

## 1 CONNECTION

## 2 DRIVER CD

## 3 CONFIGURATION

Playback | Recording | Sounds | Communications

Select a playback device below to modify its settings:

Headset
USB Multi-Channel Audio Device
Default Device

## 4 REMOTE

MICROPHONE MUTE

MIC MUTE

VOLUME

VOL+ VOL– MUTE

ACTUAL DISPLAY MAY DIFFER.

## 5 CUSTOMISATION

## 6 PORTABILITY

**SE**

1. Sätt headsetets USB-kontakt i en ledig USB-port på din PC.
2. Lägg bifogade CD i CD-enheten på din PC eller ladda ner den aktuella drivrutinen online från www.speedlink.com/support. För att konfigurera headsetet öppnar du drivrutinmenyn med brickikonen eller via Windows®-startmeny. Här kan du anpassa ljudet efter dina egna önskemål.
3. I Windows® kontrollpanel finns det nu nya audioapparater – försäkra dig om att de valts som standard för upp- och inspelning.
4. Starta uppspelningesfunktionen på din PC. Försäkra dig om att volymen är inställd på lägsta nivå innan du sätter på dig headsetet.

   Volymen regleras med de båda undre knapparna på kabelfjärren, den undre högra knappen används för att koppla bort ljudet. Med den övre knappen kan du stänga av mikrofonen om det behövs.
5. Justera mikrofonen i höjd och placera den ca 2 - 3cm från munnen för bästa förståelse.
6. Fäll ihop headsetet så blir det lättare att transportera. Tänk på att hörlurarna inte kan vridas när de är infällda.

**DK**

1. Tilslut dit headset med USB-stikket til en ledig plads på din PC.
2. Sæt den vedlagte CD i pc'ens drev, eller download den aktuelle driver, som kan findes under www.speedlink.com/support. For at konfigurere selve headsettet skal du åbne drivermenuen via Tray-Icon eller Windows®-startmenuen. Her kan klangegenskaberne indstilles efter dine personlige behov.
3. Under Windows® findes der så yderligere audio-enheder i systemstyringen - sørg for, at standardenheder til optagelse og afspilning er afkrydset.
4. Start nu afspilningen af klang på din PC. Inden du sætter dit headset på bør du holde øje med, at lydstyrkeregulatoren er indstillet på minimal lydstyrke.

   Lydstyrken reguleres med de to nederste taster på kabelfjernbetjeningen, den nederste højre taste indstiller på mute. Med den øverste taste kan mikrofonen slukkes ved behov.
5. Juster mikrofonens højde og placer den ca. 2 til 3cm fra munden.
6. For at lette transporten, kan dit headset foldes sammen. Bemærk venligst, at earbuds ikke længere kan drejes hvis de er foldet sammen.

**PL**

1. Podłącz wtyk USB zestawu słuchawkowego do wolnego złącza USB komputera.
2. Włóż dołaczoną płytę CD do napędu komputera lub pobierz aktualny sterownik, dostępny online pod adresem www.speedlink.com/support. Aby skonfigurować słuchawki, otwórz menu sterownika za pomocą ikony zasobnika lub w menu Start systemu Windows®. Tutaj można dostosować właściwości dźwięku do osobistych preferencji.
3. W panelu sterowania systemu Windows® znajdziesz teraz dodatkowe urządzenia – upewnij się, że zostały one wybrane do odtwarzania i nagrywania jako standardowe urządzenia.
4. Teraz uruchom odtwarzanie dźwięku na komputerze PC. Podczas zakładania słuchawek należy dopilnować, by regulator głośności w pilocie zdalnego sterowania był ustawiony na minimalną głośność.

   Głośność reguluje się za pomocą obu dolnych przycisków na kablowym pilocie zdalnego sterowania. Prawy dolny przycisk wycisza odtwarzanie. Za pomocą górnego przycisku można w razie potrzeby wyciszyć mikrofon.
5. Ustaw optymalnie wysokość mikrofonu tak, by znajdował się od 2 do 3cm przed ustami.
6. Dla ułatwienia transportu można złożyć zestaw słuchawkowy. Należy pamiętać, że w stanie złożonym muszli nausznych nie można obrócić.

**HU**

1. Csatlakoztassa a headsetet az USB csatlakozóval számítógépe szabad USB portjára.
2. Helyezze be a CD-t a számítógép meghajtójába és töltse le a meghajtóprogramot az internetről a www.speedlink.com/support oldalról. A headsetek konfigurációjához nyissa meg a meghajtómenüt a tálca ikonból vagy a Windows® startmenüben. Itt állíthatja be a személyes igényeinek megfelelő hangzási tulajdonságokat.
3. A Windows® alatt ezután a rendszervezérlésben kiegészítő audió készülékeket talál, győződjön meg arról, hogy alpkészülékekként vannak kiválasztva a felvételhez és lejátszáshoz.
4. Indítsa el a számítógépén a hangzáslejátszást. A headset felhelyezése előtt ügyeljen arra, hogy a vezetékes távirányítón lévő hangerőszabályzó a legkisebb hangerőre legyen állítva.

   A hangerőt a vezetékes távirányító alsó két gombján lehet beállítani, a jobb alsó gomb némítja a lejátszást. A legfelső gombbal némíthatja el igény esetén a mikrofont.
5. Állítsa be a mikrofon magasságát és tegye 2-3 cm-rel a szájához.
6. A headsetet össze is lehet hajtani, hogy könnyebben lehessen szállítani. Vegye figyelembe, hogy a fülkagylókat nem lehet elfordítani, ha be vannak hajtva.

**CZ**

1. USB konektorem zapojte headset do volného USB portu na Vašem PC.
2. Vložte spoludodané CD do pohonu vašeho počítače nebo si stáhněte aktuální ovladač, který je k dispozici on-line na webových stránkách www.speedlink.com/support ke stáhnutí. Pro nakonfigurování headsetu, otevřete menu ovladače pomocí ikony Tray nebo počátečního menu Windows®. Zde si můžete nastavit zvukové vlastnosti podle vašich osobních požadavků.
3. Vzápětí se v systémovém řízení Windows® nachází dodatečná audio zařízení – ujistěte se, zda byla tato zvolena jako výchozí zařízení pro záznam a přehrávání.
4. Nyní spusťte reprodukci zvuku na vašem PC. Před nasazením headsetu se ujistěte, zda je regulátor hlasitosti nastaven na minimální hlasitost.

   Hlasitost můžete regulovat pomocí obou spodních tlačítek kabelového dálkového ovládání, tlačítkem vpravo dole ztlumíte reprodukci. Horním tlačítkem v případě potřeby můžete vypnout mikrofon.
5. Nastavte mikrofon do výšky a dejte si jej pro lepší dorozumnění přibližně 2 až 3 cm od úst.
6. Pro snadnou přepravu můžete headset sklapnout. Vezměte prosím na vědomí, že náušníky ve sklopeném stavu nelze více natočit.

**EL**

1. Συνδέστε τα ακουστικά με το βύσμα USB σε μια ελεύθερη υποδοχή σύνδεσης USB του H/Y σας.
2. Βάλτε το συνοδευτικό CD στη μονάδα δίσκου του H/Y ή κατεβάστε το επίκαιρο πρόγραμμα οδήγησης, το οποίο μπορείτε να το βρείτε online στη διεύθυνση www.speedlink.com/support για λήψη. Για να ρυθμίσετε το σετ ακουστικών, ανοίξτε το μενού του προγράμματος οδήγησης από το εικονίδιο της περιοχής ειδοποιήσεων ή το μενού έναρξης των Windows®. Εδώ μπορείτε να προσαρμόσετε τις ιδιότητες ήχου σύμφωνα με τις απαιτήσεις σας.
3. Στα Windows® θα βρείτε στη συνέχεια στον έλεγχο συστήματος επιπρόσθετες συσκευές ήχου – εξασφαλίστε ότι έχουν επιλεγεί ως στάνταρ συσκευές για εγγραφή και αναπαραγωγή.
4. Τώρα εκκινήστε την αναπαραγωγή ήχου στον H/Y σας. Εξασφαλίστε πριν από την τοποθέτηση των ακουστικών ότι έχουν ρυθμιστεί στην ελάχιστη ένταση.

   Η ένταση ρυθμίζεται μέσω των δύο κάτω πλήκτρων του τηλεχειριστηρίου καλωδίου, ενώ το κάτω δεξιό πλήκτρο θέτει την αναπαραγωγή σε σίγαση. Με το επάνω πλήκτρο μπορείτε να απενεργοποιείτε το μικρόφωνο.
5. Ρυθμίστε το μικρόφωνο στο ύψος και οδηγήστε το περίπου 2 έως 3εκ. μπροστά από το στόμα ώστε να σας καταλαβαίνουν πιο καλά.
6. Για την πιο εύκολη μεταφορά μπορείτε να διπλώσετε τα ακουστικά. Παρακαλούμε προσέξτε ότι τα ακουστικά δεν μπορούν να συστραφούν άλλο όταν είναι κλειστά.

**FI**

1. Liitä kuulokemikrofoni USB-pistokkeen avulla tietokoneesi vapaaseen USB-liitäntään.
2. Aseta mukana oleva CD-levy tietokoneesi levyasemaan tai lataa koneellesi ajankohtainen ajuri, jonka voi ladata verkosta osoitteesta www.speedlink.com/support. Konfiguroi kuulokemikrofoni avaamalla ajurivalikko Tray-kuvakkeella tai Windows®-käynnistysvalikossa. Siinä voit sovittaa sointiominaisuuksia henkilökohtaisten vaatimustesi mukaan.
3. Windows®-käyttöjärjestelmässä on järjestelmäohjauksessa ylimääräisiä audiolaitteita – varmista, että ne on valittu vakiolaitteiksi tallennusta ja toistoa varten.
4. Käynnistä nyt äänentoisto tietokoneellasi. Varmista ennen kuulokemikrofonin asettamista korville, että se on asetettu pienimmälle mahdolliselle äänenvoimakkuudelle.

   Äänenvoimakkuutta säädetään johtokaukosäätimen molemmilla alimmilla painikkeilla, alempi oikeanpuoleinen painike mykistää toiston. Ylimmällä painikkeella mikrofoni sammutetaan tarvittaessa.
5. Säädä mikrofonin korkeus ja aseta se ihanteellista viestintää varten 2 - 3cm suun eteen.
6. Helpompaa kuljetusta varten voidaan kuulokemikrofoni taittaa kokoon. Huomaa, että korvatyynyjä ei voi enää kääntää niiden ollessa taitettuna.

**NO**

1. Koble headsettet med USB-kontakten til en ledig USB-port på PC-en din.
2. Legg den medfølgende CD-platen i CD-stasjonen på datamaskinen, eller last ned den aktuelle driveren fra www.speedlink.com/support. Åpne drivermenyen via Tray-ikonet eller Windows®-startmenyen for å konfigurere hodesettet. Du kan her tilpasse lydinnstillingene etter ønske.
3. Etterpå finner du under Windows®-systemstyring andre lydenheter – forsikre deg om at de er valgt som standardenheter for opptak og avspilling.
4. Start nå lydavspilling på PC-en din. Før du tar på headsettet må du passe på at lydstyrken er stilt til laveste nivå.

   Juster lydstyrken med de to knappene nede på kabelfjernkontrollen, og bruk knappen nede til høyre for å slå av lyden. Trykk på den øverste knappen for å slå av mikrofonen.
5. Reguler mikrofonen i høyden og før den til ca. 2 til 3cm foran munnen.
6. For enklere transport kan du folde sammen headsettet. Vennligst merk at du ikke lenger kan vri på ørekoppene i sammenfoldet tilstand.

### KASSERING
Symbolen med den överstrukna soptunnan betyder att den här produkten inte får slängas bland de osorterade soporna. Du är skyldig att lämna in elektriska apparater till ett speciellt insamlingsställe för elektriska produkter. Information om insamlingsställen i din närhet får du av de lokala myndigheterna, den lokala återvinningen eller där du köpte produkten. Genom att samla in och återvinna elektriska apparater separat kan vi förhindra att ämnen som ingår i dessa produkter skadar människor och miljö.

### TEKNISK SUPPORT
Om du får tekniska problem med produkten kan du vända dig till vår support. Du når den snabbast genom vår webbsida www.speedlink.com.

**DK**

### BESTEMMELSESMÆSSIG ANVENDELSE
Dette produkt er kun beregnet som headset for tilslutningen til en computer og anvendelsen i lukkede rum. Produktet er vedligeholdelsesfrit. Brug det ikke, hvis det har udvendige skader. Jöllenbeck GmbH er ikke ansvarligt for personskader, dyr eller materialer på grund af uforsigtig, uhensigtsmæssig og ukorrekt anvendelse eller anvendelse til et formål, som ikke svarer til producentens anvisninger.

### UNDGÅ HØRESKADER
GIV AGT: Brugen af høretelefoner eller earbuds som også store lydstyrker kan føre til permanente høreskader. Kontroller før hver anvendelse den indstillede lydstyrke og undgå for høje niveauer.

### OVERENSSTEMMELSESHENVISNING
Under påvirkning af stærke statiske, elektriske felter eller felter med høj frekvens (radioanlæg, mobiltelefoner, mikrobølge-afladninger), kan der opstå funktionsforstyrrelser af enheden (enhederne). I dette tilfælde bør du prøve på, at forstørre afstanden til forstyrrende enheder.

### BORTSKAFFELSE
Symbolet med den udstregede affaldsspand betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes med usorteret husholdningsaffald. Du er forpligtet til at bringe det til et indsamlingssted for elektronisk udstyr. Du kan indhente oplysninger om indsamlingssteder i nærheden fra de lokale myndigheder, genbrugsstationer, eller den butik, hvor du købte dette produkt. En separat indsamling og genbrug af gammelt elektronisk udstyr forhindrer, at deri indeholdte stoffer bliver til fare for menneskers sundhed og miljøet.

### TEKNISK SUPPORT
Ved tekniske problemer med dette produkt, kontakt venligst vores support som du finder på vores webside www.speedlink.com.

**PL**

### UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM
Ten produkt jest przeznaczony do użytku tylko jako zestaw słuchawkowy do podłączenia do komputera i do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych. Produkt nie wymaga konserwacji. Nie wolno go używać przy widocznych zewnętrznych uszkodzeniach. Jöllenbeck GmbH nie ponosi żadnej odpowiedzialności za obrażenia u ludzi, zwierząt lub szkody materialne na skutek nieuważnego, nieprawidłowego, niewłaściwego lub niezgodnego z określonym przez producenta użytkowania produktu.

### ZAPOBIEGANIE USZKODZENIOM SŁUCHU
UWAGA: korzystanie ze słuchawek dousznych lub nagłownych oraz długotrwałe słuchanie przy dużej głośności może spowodować trwałe uszkodzenie słuchu. Przed każdym użyciem należy sprawdzić poziom głośności i unikać zbyt dużego poziomu głośności.

### INFORMACJA O ZGODNOŚCI
Silne pola elektrostatyczne, elektryczne lub elektromagnetyczne o wysokiej częstotliwości (urządzenia radiowe, telefony przenośne, telefony komórkowe, mikrofalówki, rozładowania elektryczne) mogą być przyczyną zakłóceń w działaniu urządzenia (urządzeń). W takim wypadku należy zachować większą odległość od źródeł zakłóceń.

### USUWANIE
Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać z niesortowanymi odpadami domowymi – masz obowiązek dostarczyć go do wyznaczonego punktu zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych. Informacje o punktach zbiórki można otrzymać w lokalnej administracji, miejscowym zakładzie utylizacji odpadów lub w sklepie, w którym produkt został nabyty. Oddzielna zbiórka i utylizacja zużytych urządzeń elektrycznych zapobiega zagrożeniom ze strony zawartych w nich substancji dla zdrowia ludzi i środowiska.

### POMOC TECHNICZNA
W razie problemów technicznych z tym produktem proszę zwrócić się do naszej pomocy technicznej, z która najszybciej można skontaktować się przez naszą stronę internetową www.speedlink.com.

**HU**

### RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT
Ez a termék csak headsetként számítógépre történő csatlakoztatáshoz és zárt helyiségben való használatra alkalmas. A termék nem igényel karbantartást. Ne használja külső sérülés esetén. A Jöllenbeck GmbH nem vállal felelősséget személyekben, állatokban vagy tárgyakban keletkezett kárért, ha az figyelmetlen, szakszerűtlen, hibás, vagy nem a gyártó által megadott célnak megfelelő használatból eredt.

### HALLÁSKÁROSODÁS ELKERÜLÉSE
FIGYELEM: fül- vagy fejhallgató használata, valmint a magas hangerőn történő zenehallgatás tartós halláskárosodást okozhat. Használat előtt mindig ellenőrizze a beállított hangerőt és kerülje a túl magas szintet.

### MEGFELELŐSÉGI TUDNIVALÓK
Erős statikus, elektromos vagy nagyfrekvenciájú mezők (rádióberendezések, mobiltelefonok, vezetékmentes telefonok, mikrohullámú sütők, kisülések) hatására a készülék (a készülékek) működési zavara léphet fel. Ebben az esetben próbálja meg növelni a távolságot a zavaró készülékekhez.

### ÁRTALMATLANÍTÁS
Az áthúzott szemeteskuka szimbólum azt jelenti, hogy ezt a terméket az újra nem hasznosítható szeméttel nem szabad ártalmatlanítani – ezért az Ön kötelessége, hogy egy elektronikus eszközök számára létrehozott gyűjtőhelyre szállítsa. A közelében lévő gyűjtőhellyel kapcsolatos információkat a helyi hatóságoknál, újrahasznosító központokban, vagy a terméket forgalmazó üzletben szerezhet be. A régi elektronikus eszközök szétválasztott gyűjtésével és felhasználásával megakadályozható, hogy az emberek egészségét vagy a környezetet befolyásolja.

### MŰSZAKI TÁMOGATÁS
A termékkel kapcsolatos műszaki problémák esetén forduljon Támogatásunkhoz, melyet leggyorsabban honlapunkon www.speedlink.com keresztül érhet el.

**CZ**

### POUŽITÍ PODLE PŘEDPISŮ
Tento produkt je vhodný pouze jako headset pro zapojení do počítače a použití v uzavřených prostorách. Produkt je bezúdržbový. V případě vnějšího poškození jej nepoužívejte. Firma Jöllenbeck GmbH nepřebírá ručení za poškození výrobku nebo zranění osob a zvířat, vzniklé v důsledku nedbalého, neodborného, nesprávného použití výrobku, nebo v důsledku použití výrobku k jiným účelům, než byly uvedeny výrobcem.

### ZABRÁNĚNÍ POŠKOZENÍ SLUCHU
POZOR: Použití sluchátek a dlouhodobé poslouchání při vysoké hlasitosti může vést k trvalému poškození sluchu. Před každým použitím zkontrolujte nastavenou hlasitost a vyhýbejte se příliš vysoké úrovni zvuku.

### INFORMACE O KONFORMITĚ
Za působení silných statických, elektrických, nebo vysokofrekvenčních polí (rádiová zařízení, mobilní telefony, mikrovlnné výboje) může dojít k omezení funkčnosti přístroje (přístrojů). V takovém případě se pokuste zvětšit distanci k rušivým přístrojům.

### LIKVIDACE
Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s domácím odpadem - jste proto povinnen/povinná jej odevzdat do sběrny, určené oficiálně pro elektrická zařízení. Informace o sběrnách ve Vaší blízkosti obdržíte na místních úřadech, u místního podniku pro likvidaci odpadu, nebo v obchodě, ve kterém jste tento výrobek zakoupil(a). Tříděný sběr a recyklace starých elektrických spotřebičů zabraňují tomu, aby v nich obsažené látky neohrozily lidské zdraví ani životní prostředí.

### TECHNICKÝ SUPORT
V případě technických problémů s tímto produktem kontaktujte prosím náš suport, který je nejrychleji dostupný prostřednictvím našich webových stránek www.speedlink.com.

**EL**

### ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΗ ΜΕ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ
Αυτό το προϊόν ενδείκνυται μόνο ως σετ ακουστικών για τη σύνδεση σε έναν υπολογιστή και για τη χρήση σε κλειστούς χώρους. Το προϊόν δεν απαιτεί συντήρηση. Μην το χρησιμοποιείτε εάν παρουσιάζει εξωτερικές ζημιές. Η Jöllenbeck GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες σε άτομα, ζώα ή αντικείμενα λόγω απρόσεκτης, ακατάλληλης, εσφαλμένης χρήσης ή χρήσης του προϊόντος για διαφορετικό από τον αναφερόμενο από τον κατασκευαστή, σκοπό.

### ΑΠΟΦΥΓΗ ΒΛΑΒΩΝ ΣΤΗΝ ΑΚΟΗ
ΠΡΟΣΟΧΗ: Η χρήση ακουστικών καθώς και η ακρόαση μεγάλης διάρκειας με μεγάλη ένταση μπορεί να οδηγήσει σε μόνιμες βλάβες στην ακοή. Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση τη ρυθμισμένη ένταση και αποφεύγετε μια πολύ υψηλή στάθμη.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
Υπό την επίδραση δυνατών στατικών, ηλεκτρικών πεδίων ή πεδίων υψηλής συχνότητας (ασύρματες εγκαταστάσεις, κινητά τηλέφωνα, αποφορτίσεις συσκευών μικροκυμάτων) ίσως υπάρξουν επιδράσεις στη λειτουργία της συσκευής (των συσκευών). Σε αυτή την περίπτωση δοκιμάστε να αυξήσετε την απόσταση προς τις συσκευές που δημιουργούν παρεμβολή.

### ΑΠΟΡΡΙΨΗ
Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι το παρόν προϊόν δεν επιτρέπεται να απομακρύνεται μαζί με τα μη ταξινομημένα οικιακά απορρίμματα. Για το λόγο αυτό είστε υποχρεωμένοι να το παραδίδετε σε ένα επίσημα καθορισμένο σημείο συλλογής για ηλεκτρικές συσκευές. Μπορείτε να λάβετε πληροφορίες σχετικές με τα σημεία συλλογής της περιοχής σας στις τοπικές αρχές, στα κέντρα ανακυκλώσιμων υλικών ή στο κατάστημα, στο οποίο αποκτήσατε αυτό το προϊόν. Η ξεχωριστή συλλογή και αξιοποίηση παλαιών ηλεκτρικών συσκευών εμποδίζει τη διακινδύνευση της υγείας των ανθρώπων και του περιβάλλοντος από τα υλικά που περιέχονται σε αυτές.

### ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ
Σε τεχνικές δυσκολίες με αυτό το προϊόν, απευθυνθείτε στο τμήμα υποστήριξης, στο οποίο μπορείτε να έχετε γρήγορη πρόσβαση μέσω της ιστοσελίδας μας www.speedlink.com.

**FI**

### MÄÄRÄYSTEN MUKAINEN KÄYTTÖ
Tämä tuote soveltuu ainoastaan kuulokemikrofonina tietokoneeseen liitettäväksi ja käyttöön suljetuissa tiloissa. Tuotetta ei tarvitse huoltaa. Älä käytä sitä, jos havaitset ulkoisia vaurioita. Jöllenbeck GmbH ei ota minkäänlaista vastuuta henkilöiden tai eläinten loukkaantumisista tai esinevahingoista, jotka johtuvat tuotteen huolimattomasta, asiattomasta, virheellisestä tai valmistajan ohjeiden vastaisesta, käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä.

### KUULOVAURIOIDEN VÄLTTÄMINEN
HUOMIO: Korvanappien tai kuulokkeiden käyttö sekä pitkäaikainen korkeiden äänenvoimakkuuksien kuuntelu voi johtaa pysyviin kuulovaurioihin. Tarkasta asetettu äänenvoimakkuus ennen jokaista käyttöä ja vältä liian korkeita tasoja.

### VAATIMUSTENMUKAISUUTTA KOSKEVA HUOMAUTUS
Voimakkaat staattiset, sähköiset tai korkeataajuuksiset kentät (radiolaitteistot, matkapuhelimet, mikroaaltopurkaukset) voivat vaikuttaa laitteen (laitteiden) toimintaan. Laite on silloin yritettävä siirtää kauemmas häiriön aiheuttavista laitteista.

### HÄVITTÄMINEN
Yli rastitetun jätesäiliön symboli tarkoittaa, ettei tätä tuotetta saa hävittää lajittelemattoman talousjätteen seassa – käyttäjällä on siksi velvollisuus luovuttaa se viralliseen sähkölaitteiden ja paristojen keräyspisteeseen. Tietoja keräyspisteistä lähelläsi saat paikallisilta viranomaisilta, jäteasemilta tai siitä liikkeestä, josta olet ostanut tämän tuotteen. Vanhojen sähkölaitteiden kerääminen ja kierrätys estää sen, että niiden sisältämät aineet vaarantaisivat ihmisten terveyttä ja ympäristöä.

### TEKNINEN TUKI
Jos sinulla on teknisiä ongelmia tämän tuotteen suhteen, käänny tukemme puoleen. Tukeen saat nopeimmin yhteyttä verkkosivumme www.speedlink.com kautta.

**NO**

### FORSKRIFTSMESSIG BRUK
Dette produktet er kun ment som headsett for tilkobling til en datamaskin, og kun for bruk i lukkede rom. Produktet er vedlikeholdsfritt. Må ikke brukes ved ytre synlige skader. Jöllenbeck GmbH ta intet ansvar for produktet eller for personskader, skader på dyr eller materielle skader, som skyldes ikke forskriftsmessig eller feil bruk, eller bruk av produktet utover det som er angitt fra produsenten.

### FORHINDRE HØRSELSKADER
OBS: Bruk av øreplugger eller hodetelefoner, og langvarig lytting til høyt lydvolum, kan føre til varige hørselskader. Kontroller innstilte lydvolum før hver bruk, og unngå for høy innstilling.

### SAMSVARSANVISNING
Ved påvirkning av sterke statiske, elektriske eller høyfrekvente felt (radioanlegg, mobiltelefoner, mikrobølge-utladninger) kan det forekomme funksjonsfeil på apparatet/apparatene. Forsøk i så fall å øke avstanden til forstyrrende utstyr.

### DEPONERING
Symbolet med en søppelkasse med strek over betyr at dette produktet ikke kan kastes sammen med det usorterte husholdningsavfallet. Du er forpliktet til å levere det inn til et offisielt innsamlingssted for elektroapparater. Informasjon om slike steder i nærheten der du bor får du hos de lokale myndighetene, gjenvinningsstasjoner eller selskapet som du kjøpte dette produktet av. Separat innsamling og gjenvinning av gamle produkter forhindrer at stoffer som finnes i dem kan skade menneskers helse og miljøet.

### TEKNISK SUPPORT
Hvis du har tekniske problemer med dette produktet, må du ta kontakt med vår Support, som du raskest kan nå via vår nettside www.speedlink.com.